

# **Guía del Usuario**

**Léase esto primero**

**Estaciones de Trabajo PC HP Kayak XU y XW**

---

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstanciales derivados del suministro, funcionamiento o uso de este material.

Hewlett-Packard no asume ninguna responsabilidad sobre el uso o fiabilidad del software de su equipo que no haya sido proporcionado por Hewlett-Packard.

Este documento contiene información original protegida por la legislación en materia de derechos de autor. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la copia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe® Reader © 1987-1997 Adobe Systems Incorporated. Reservados todos los derechos. Adobe y Acrobat son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® y Windows NT® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard France  
Performance Desktop Computing Operation  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

©1998 Hewlett-Packard Company

---

---

---

## Guía del Usuario

---

## A Quién Está Dirigido Este Manual

Este manual es para los usuarios que desean:

- Configurar por primera vez la Estación de Trabajo PC.
- Configurar la Estación de Trabajo PC.
- Añadir accesorios a la Estación de Trabajo PC.
- Resolver problemas de la Estación de Trabajo PC.
- Averiguar dónde puede obtenerse más información y ayuda.

---

## Información Importante de Seguridad

---

### **AVISO**

Si cree que no podrá levantar la Estación de Trabajo PC o el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.

Para su seguridad, conecte siempre el equipo a un enchufe de corriente con toma de tierra. Utilice siempre un cable que tenga un enchufe con toma de tierra adecuada, como el que se proporciona con este equipo, o uno que cumpla las normas de su país. Esta Estación de Trabajo PC se desconecta de la alimentación desenchufando el cable de alimentación del enchufe de corriente. Esto significa que la Estación de Trabajo PC debe estar situada cerca de una toma de corriente de fácil acceso.

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender de nuevo la Estación de Trabajo PC.

Para evitar las descargas eléctricas, no abra la toma de corriente. Dentro no existen elementos que pueda reparar el usuario.

Esta Estación de Trabajo PC de HP es un producto láser clase 1. No intente realizar ningún ajuste de las unidades de láser.

---

## Información Importante Sobre Ergonomía

Se recomienda encarecidamente que lea la información sobre ergonomía antes de utilizar la Estación de Trabajo PC. Para usuarios de Windows NT 4.0, abra el menú de **Inicio** en la barra de tareas y seleccione **Programas** → **HP Info**. Haga doble clic en el tema de ayuda “**Comodidad de trabajo**”.



---

## **Contenido**

<b>1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP</b>	<b>1</b>
<b>2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC . . . . .</b>	<b>27</b>
<b>4 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard . . . . .</b>	<b>41</b>
<b>Información Regulatoria y de Garantía . . . . .</b>	<b>49</b>



---

## Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP

### Cómo Desembalar la Estación de Trabajo PC Kayak

---

#### **AVISO**

Si no está seguro de poder levantar solo la Estación de Trabajo PC o el monitor de forma segura, espere a que alguien pueda ayudarle.

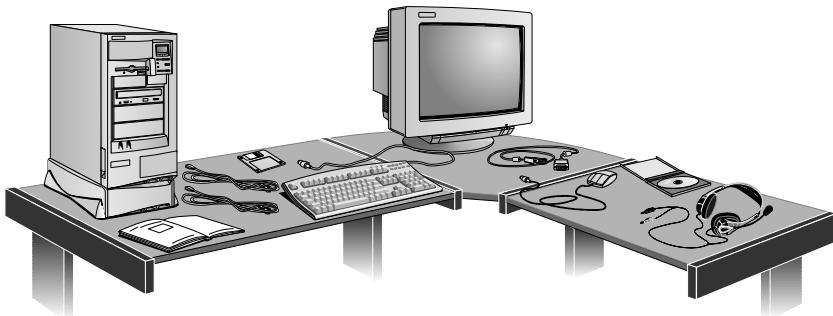
- 1 Cuando reciba su Estación de Trabajo PC, desembale todos los componentes.

---

#### **NOTA**

Los controladores de dispositivo, las utilidades HP y la guía en línea *Cómo Utilizar el Sonido* están precargados en el sistema y se incluyen en un CD-ROM de HP, que también contiene sugerencias acerca de la reinstalación del sistema operativo.

- 2 Coloque la Estación de Trabajo PC sobre una mesa robusta con tomas de alimentación accesibles y suficiente espacio para el teclado, el ratón y el resto de accesorios.



- 3 Coloque la Estación de Trabajo PC de forma que se pueda acceder fácilmente a sus conexiones posteriores.

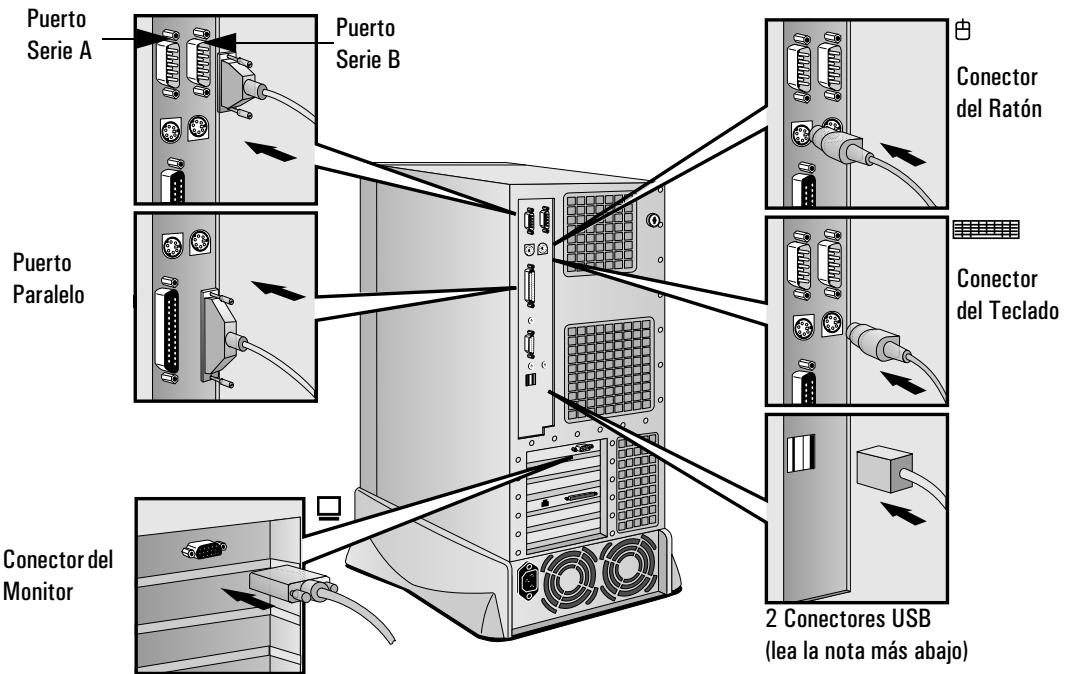
---

#### Herramientas de Instalación

No se necesita ninguna herramienta para instalar la Estación de Trabajo PC. No obstante, si piensa instalar una unidad de disco o una unidad accesoria en la Estación de Trabajo PC, necesitará un destornillador de hoja plana. Para obtener más información acerca de cómo instalar accesorios, consulte "Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC", en la página 19.

## Conectando el Ratón, el Teclado, el Monitor y la Impresora

Conecte el ratón, el teclado, el monitor y la impresora a la parte posterior de la estación de trabajo PC. *Los conectores están diseñados para hacerlo en un solo sentido.* Ajuste los tornillos de sujeción del cable del monitor.



### NOTA

Los conectores Universal Serial Bus (USB, Bus Serie Universal) pueden utilizarse para accesorios USB. La mayoría de los accesorios USB se configuran automáticamente en el momento de unirlos físicamente a la Estación de Trabajo PC. No todos los sistemas operativos admiten accesorios USB.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP

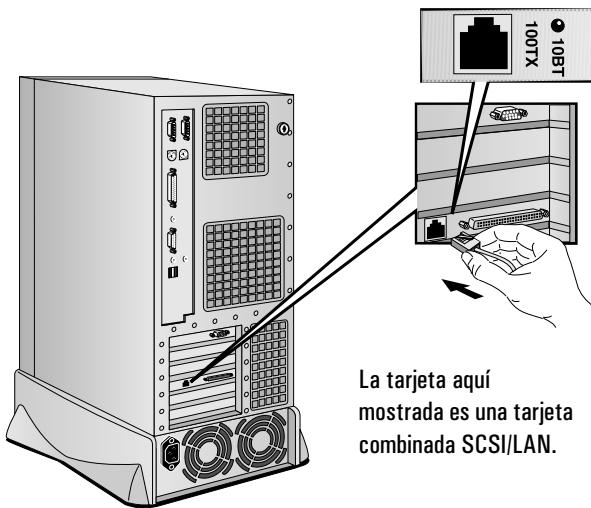
### Cómo Conectar una Red

## Cómo Conectar una Red

La Estación de Trabajo PC dispone de un adaptador de interfase de LAN 10BT/100BT.

Los adaptadores de LAN soportan el funcionamiento a 10 Mbit/s y a 100 Mbit/s. Detectan automáticamente qué tipo de red se está usando.

- 1 Conecte la clavija RJ-45 de su cable de red al conector de LAN del Adaptador de LAN. Empuje la clavija dentro del conector hasta que haga clic en su sitio.



- 2 Una el otro extremo del cable de LAN a un distribuidor de conexiones, hub (o a un enchufe que esté conectado a uno de ellos).

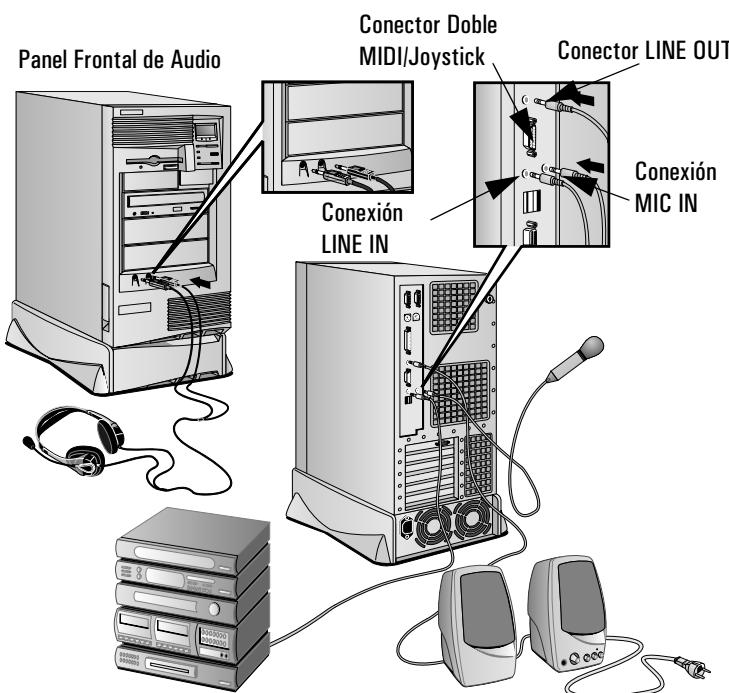
Comunique al Administrador de Red que está conectando su Estación de Trabajo PC a la red.

Para obtener más instrucciones acerca de cómo configurar su conexión de red, consulte la *Guía de Actualización y Configuración* disponible en el sitio Web de HP.

Consulte la *Guía en línea del Administrador de Red* (incluida en el CD-ROM de HP) para ver las instrucciones sobre cómo configurar la Estación de Trabajo PC para una conexión LAN.

## Cómo Conectar los Accesorios de Audio

La Estación de Trabajo PC dispone de una conexión de salida para auriculares y una conexión de entrada para el micrófono en el panel frontal de audio. En el panel posterior hay una conexión de entrada de línea (LINE IN), otra de salida de línea (LINE OUT), de entrada de micrófono (MIC IN) y un conector MIDI/Joystick.



### NOTA

El altavoz interno y la conexión de salida de línea (LINE OUT) del panel posterior de la Estación de Trabajo PC se desactivan cuando utiliza la conexión de los auriculares del panel frontal de audio.

El altavoz interno se desactiva al usar la conexión de salida de línea (LINE OUT). Los altavoces externos que conecte deben tener alimentación propia.

Los accesorios de audio que aquí se muestran, (micrófono, altavoces y sistema de audio) no vienen incluidos con la Estación de Trabajo PC.

El volumen se puede controlar con el teclado mejorado de HP o el control de volumen de software.

### AVISO

Para evitar molestias producidas por un ruido inesperado, baje siempre el volumen antes de conectar los auriculares o los altavoces. La escucha a un volumen alto durante períodos de tiempo prolongados puede dañar permanentemente su capacidad auditiva. Antes de ponerse los auriculares, colóquelos alrededor de su cuello y baje el volumen. Al ponérselos, suba el volumen despacio hasta encontrar un nivel de escucha bueno y deje el control de volumen en esa posición.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP

### Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo

## Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo

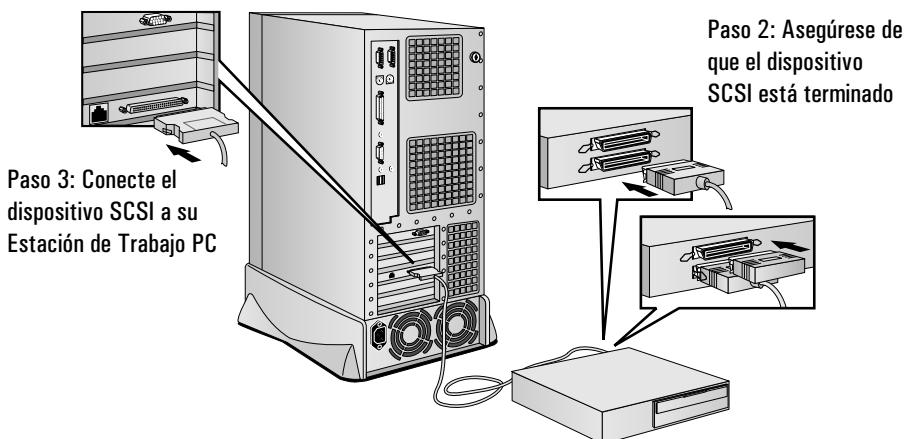
Los dispositivos SCSI externos se conectan de la siguiente manera:

- 1 Debe asignar un ID SCSI sin usar al dispositivo. Los ID SCSI van de 0 a 15 para dispositivos SCSI wide de 16 bits. Generalmente, el ID SCSI 0 está reservado para el primer disco duro SCSI y el ID SCSI 7 está reservado para el controlador SCSI (por defecto para los dispositivos narrow y wide SCSI).

#### NOTA

Dependiendo del sistema operativo, *podría* necesitar establecer el ID SCSI para dispositivos SCSI Plug and Play (dispositivos SCSI que soportan el protocolo SCAM).

- 2 Asegure que el dispositivo SCSI está terminado correctamente; bien internamente o mediante una resistencia terminadora (consulte el manual proporcionado con el dispositivo SCSI).
- 3 Conecte el dispositivo SCSI al conector SCSI externo de 16 bits de la Estación de Trabajo PC con un cable SCSI armado.



- 4 Consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI para aprender cómo instalar cualquier software cuyo uso podría necesitar.

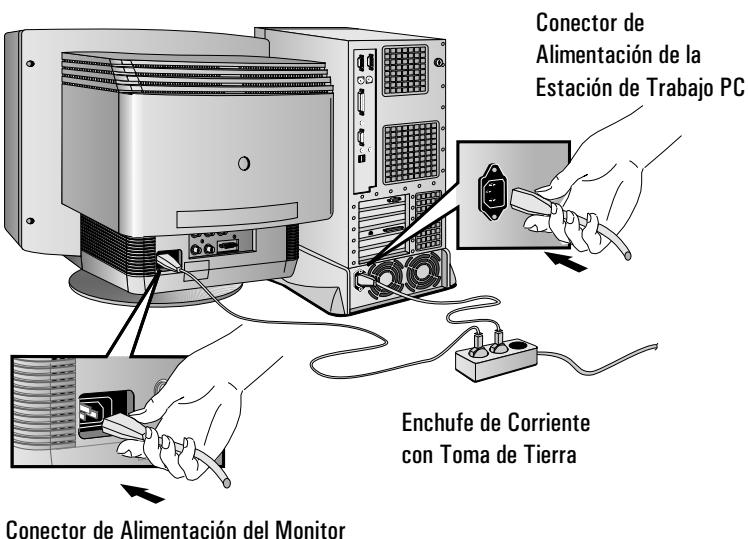
#### NOTA

La longitud total de los cables SCSI externos no debería sobrepasar los 3 metros (10 pies aproximadamente).

---

## Cómo Conectar los Cables de Alimentación

- 1 Retire la etiqueta de aviso que cubre el conector de alimentación del computador en la parte posterior de éste.
- 2 Conecte los cables de alimentación al monitor y al computador. (*Los conectores están diseñados para conectarse en un solo sentido.*)



- 3 Conecte los cables de alimentación a la pantalla y al computador a enchufes de toma de tierra.

---

**AVISO**

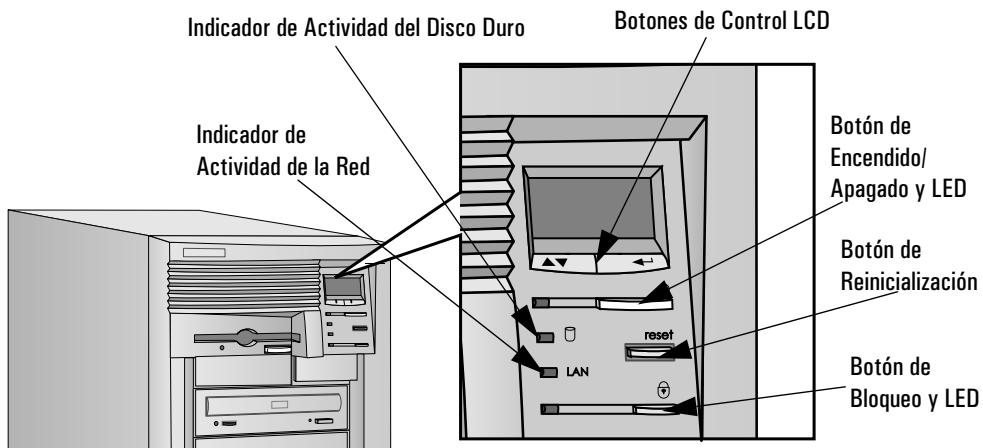
Para su seguridad, conecte siempre el equipo a un enchufe de corriente con toma de tierra. Utilice siempre un cable que tenga un enchufe con toma de tierra adecuada, como el que se proporciona con este equipo, o uno que cumpla las normas de su país. Esta Estación de Trabajo PC se desconecta de la alimentación desenchufando el cable de alimentación del enchufe de corriente. Esto significa que la Estación de Trabajo PC debe estar situada cerca de una toma de corriente de fácil acceso.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP

### Panel de Control MaxiLife

## Panel de Control MaxiLife

El panel de control MaxiLife se encuentra en la parte frontal de la Estación de Trabajo PC.



### HP MaxiLife y su Pantalla de Cristal Líquido (LCD)

HP MaxiLife y su LCD le ayudan a diagnosticar los problemas de su Estación de Trabajo PC y proporcionan la información del sistema necesaria para obtener soporte. Oprima uno de los botones de control de LCD para visualizar el menú. Use **▼** para desplazarse por los elementos del menú y **◀** para seleccionar el elemento que sea necesario. Para obtener más información acerca de cómo usar la LCD, consulte “Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas” en la página 28.

### Botón de Bloqueo del PC

Si tiene instalado HP Lock, puede usar este botón para impedir, durante su ausencia, el acceso no autorizado a su Estación de Trabajo PC. Las aplicaciones permanecerán activas. Puede desbloquear la Estación de Trabajo PC introduciendo una contraseña (consulte **Ayuda** de Windows en el menú **Inicio** para más información acerca de cómo establecer o cambiar esta contraseña).

### Indicador de Actividad de la Red

Este indicador brilla/parpadea cuando la Estación de Trabajo PC está accediendo a la red.

### Indicador de Actividad del Disco Duro

Este indicador brilla/parpadea cuando se está accediendo al disco duro.

## Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC

### Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC por Primera Vez

Si la Estación de Trabajo PC se suministra con software preinstalado, se inicializa la primera vez que enciende la Estación de Trabajo PC. El proceso de inicialización de software dura pocos minutos. Este proceso inicia el software en su idioma y ajusta el software para utilizar el hardware instalado en su computador (puede cambiar los ajustes una vez inicializado el software).

### Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC

- 1 Antes de iniciar la Estación de Trabajo PC, encienda primero el monitor.
- 2 Puede iniciar la Estación de Trabajo PC de cualquiera de las siguientes maneras:
  - Oprimiendo el botón de encendido del panel frontal
  - Oprimiendo la barra espaciadora.

La característica de encendido a través del teclado funciona sólo si la **barra espaciadora** está activada en el menú **Alimentación** del programa *Setup* (consulte la página 40) y el commutador de la placa del sistema apropiado está ABAJO (el ajuste por defecto).

Cuando encienda el computador, éste llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido) mientras aparece en pantalla el logotipo Estación de Trabajo PC. Oprima  si desea ver los detalles de esta prueba. Si se produce un error durante la POST, éste aparecerá automáticamente en la pantalla.

- 3 Si ha establecido una contraseña en el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC, el indicador de contraseña aparecerá siempre una vez finalizada la POST. Si aparece el indicador de contraseña, escriba su contraseña y oprima  para poder utilizar la Estación de Trabajo PC.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP

### Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC

#### Cómo Inicializar su Software

##### **NOTA**

NO APAGUE la Estación de Trabajo PC mientras se inicializa el software, esto puede provocar resultados impredecibles.

Para inicializar su Software:

- 1 Encienda primero el monitor y, a continuación, la Estación de Trabajo PC.

Cuando se enciende la Estación de Trabajo PC, aparece en pantalla el logotipo de Estación de Trabajo PC de HP. La Estación de Trabajo PC llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido).

- 2 Se inicia la rutina de inicialización del software. Se muestra en pantalla el acuerdo de licencia de software, le ofrece la posibilidad de leer el archivo Comodidad de trabajo (consejos de ergonomía para usuarios de computadores) y, a continuación, realiza preguntas sobre la Estación de Trabajo PC.
- 3 Mientras se está ejecutando el programa de inicialización, puede llenar la tarjeta de registro de garantía que encontrará en la contraportada de este manual.
- 4 Cuando ha terminado la rutina de inicialización, haga clic en Aceptar y la Estación de Trabajo PC se reiniciará.

#### Cómo Crear Disquetes de Copia de Seguridad

HP recomienda que se utilicen disquetes nuevos. Para crear estos disquetes de copia de seguridad, siga las instrucciones que aparecen en pantalla cuando inicie por primera vez la Estación de Trabajo PC.

Para obtener más detalles acerca de cómo crear estos disquetes, consulte la documentación que acompaña a sus aplicaciones de software o del sistema operativo.

## Cómo Detener la Estación de Trabajo PC

Para detener la Estación de Trabajo PC, (mientras está ejecutando el sistema operativo) primero asegúrese de que ha salido de todos los programas y utilice el comando de apagado del sistema operativo, en el menú **Inicio**. Cuando se lo indique, oprima el botón de encendido en el panel frontal de su Estación de Trabajo PC.

---

***PRECAUCIÓN***

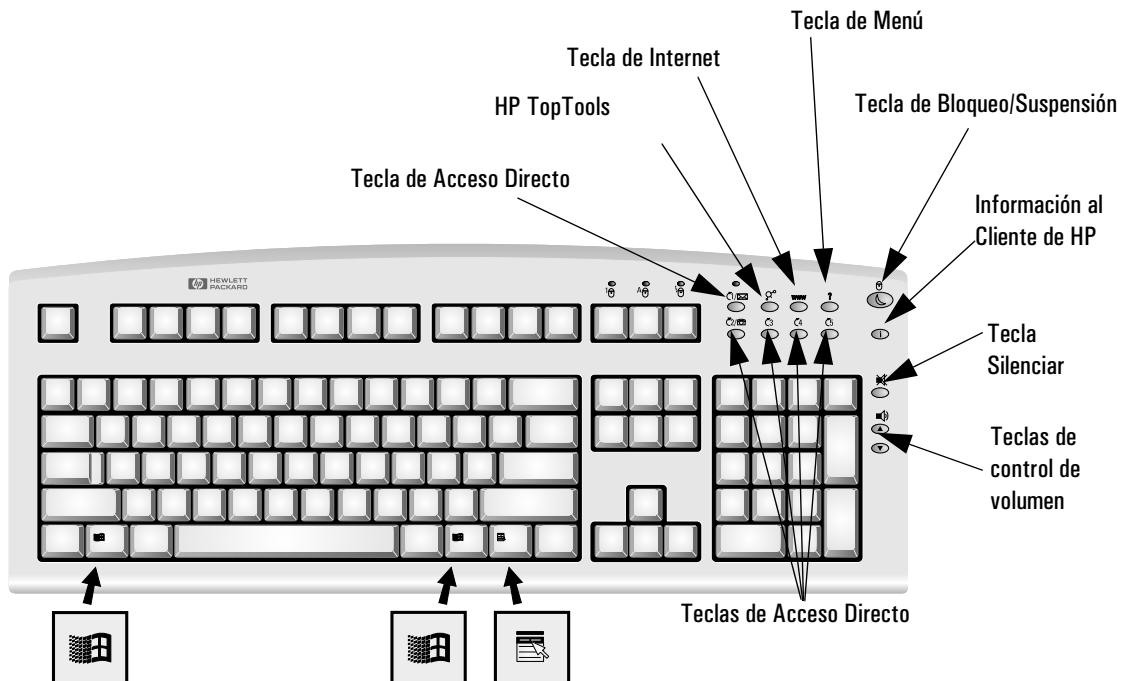
---

No utilice el botón de encendido hasta que se lo indique, sino, podría perder todos los datos sin guardar de las aplicaciones abiertas.

## Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP

El teclado mejorado de HP incluye teclas de software que puede utilizar para:

- Ver y configurar las acciones asignadas a las teclas.
- Utilizar teclas de acceso directo de una sola pulsación para iniciar aplicaciones, abrir archivos, o sitios de la WWW.
- Lanzar el explorador de Internet del sistema.
- Bloquear o suspender la Estación de Trabajo PC.
- Acceder a HP TopTools y a la información al cliente.
- Silenciar o ajustar el volumen del sistema de audio.



### Tecla de Menú

Oprima la tecla de software Menú “?” para ver la sección de teclas de software del teclado mejorado HP en pantalla. Haga clic en cualquiera de las teclas de la pantalla para ver la acción asignada a ella o para modificarla. Las teclas de acceso directo sirven para acciones definidas por el usuario.

---

## Cómo Establecer Contraseñas de Hardware

Puede establecer dos contraseñas distintas, la contraseña de administrador de hardware (o supervisor) y la contraseña de usuario de hardware, que proporcionan dos niveles de protección a la Estación de Trabajo PC. Ambas contraseñas se establecen en el grupo de menú **Seguridad** del programa *Setup* (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 40).

### Cómo Establecer una Contraseña

Para establecer la Contraseña de Administrador o de Usuario de hardware:

- 1 Inicie el programa *Setup* (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 40).
- 2 Seleccione el grupo de menú **Seguridad**.
- 3 Seleccione el submenú Contraseña de **administrador** o de **usuario**.
- 4 Elija el elemento de configuración **Establece la contraseña del Administrador o del Usuario**. Se le pedirá que introduzca su contraseña dos veces.
- 5 Para guardar los cambios y salir del programa *Setup* oprima **[F3]** o seleccione el menú **Salir**, y a continuación, **Salir guardando los cambios**.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para establecer una contraseña. Le pedirá que introduzca primero la contraseña anterior. A continuación, para la nueva contraseña, deje el campo en blanco y oprima **[←]**. Oprima de nuevo **[←]** para confirmar su acción.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP

### Cómo Utilizar la Gestión de Energía

---

## Cómo Utilizar la Gestión de Energía

La gestión de energía le permite reducir el consumo de energía de la Estación de Trabajo PC ralentizando la actividad de ésta cuando esté desocupada. Para configurar la gestión de energía, consulte el menú Energía en el programa *Setup* (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 40, para obtener más información).

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información detallada acerca de las posibilidades de su sistema operativo para implantar la gestión de energía.

## Información Adicional y Ayuda

### Preinstalada en la Unidad de Disco Duro de su Estación de Trabajo PC

Se incluye información adicional presintalada sobre la Estación de Trabajo PC en la unidad de disco duro de la Estación de Trabajo PC. Esta información incluye:

- Buscando información—donde encontrar información acerca de su Estación de Trabajo PC, incluyendo enlaces a sitios Web de HP útiles.

Puede acceder a esta información oprimiendo la tecla “**i**” (HP Customer Information, Información al Cliente de HP) en su teclado mejorado de HP. Consulte “Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP” en la página 12.

- Comodidad de trabajo—consejos de ergonomía.

Puede acceder a esta información haciendo clic en el botón **Inicio** y, a continuación, en **Programas**  $\Lsh$  **HP Info**  $\Lsh$  **Comodidad de Trabajo**.

- Cómo Usar el Sonido—ofrece información acerca del uso de las características de sonido de la Estación de Trabajo PC.

Puede acceder a esta información haciendo clic en el botón **Inicio** y, a continuación, **Programas**  $\Lsh$  **HP Info**  $\Lsh$  **Cómo Usar el Sonido**.

### En el Sitio Web de HP

El sitio Web de HP contiene una amplia gama de información, incluyendo la documentación descargable y las opciones de documentación, y servicio y soporte.

## Documentación Descargable

El sitio Web de HP descarga documentación adicional para su Estación de Trabajo PC. Esta documentación se suministra en formato Adobe Acrobat (PDF).

La documentación para la Estación de Trabajo PC está disponible de forma gratuita en el sitio Web de HP en:

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**

Que incluye:

- *Guía de Actualización y Configuración*—describe en detalle cómo instalar accesorios, además de información de resolución de problemas. Este manual se describe más adelante.
- Para modelos XW—*Guía de Configuración y Resolución de Problemas de HP VISUALIZE Fx6*—ofrece información de actualización y resolución de problemas acerca de la solución gráfica de su Estación de Trabajo PC.
- *Cómo Usar el Sonido*—suministra información acerca del uso de las características de sonido de la Estación de Trabajo PC (también precargada en la unidad de disco duro de ésta).
- *Guía de Administración de la Red*—ofrece instrucciones sobre la configuración de su Estación de Trabajo PC para una conexión de LAN (también precargada en la unidad de disco duro de la Estación de Trabajo PC).
- *Capítulo del Service Handbook*—información sobre piezas de sustitución, incluyendo los números de parte de HP.

## La Guía de Actualización y Configuración

La Guía de Actualización y Configuración es un documento descargable en formato Acrobat (PDF), que contiene información detallada sobre:

- Cómo Instalar Accesorios, incluyendo:
  - Cómo Instalar Memoria
  - Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro en un Estante Interno
  - Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro en un Estante de Acceso Frontal
  - Cómo Instalar una Unidad en un Estante de Acceso Frontal
  - Cómo Instalar Tarjetas Accesorias
  - Cómo Instalar un Procesador.
- Cómo Resolver Problemas en su Estación de Trabajo PC.
- Información Técnica Sobre su Estación de Trabajo PC, incluyendo:
  - Especificaciones técnicas
  - Comutadores de la placa del sistema
  - IRQs, DMA's y Direcciones de E/S Utilizadas por la Estación de Trabajo PC
  - Cómo Configurar su Conexión de Red
  - Cómo Configurar Accesorios SCSI.

La información de instalación y resolución de problemas de la *Guía de Actualización y Configuración* es más detallada que la información suministrada en este manual. HP le recomienda que descargue e imprima la *Guía de Actualización y Configuración* antes de instalar ningún accesorio.

---

### NOTA

Para ver e imprimir la *Guía de Actualización y Configuración* necesitará tener Acrobat Reader de Adobe instalado en su Estación de Trabajo PC. El Acrobat Reader viene precargado en todos los sistemas con Windows NT. También puede descargarlo gratuitamente del sitio Web de Adobe Systems Incorporated: [www.adobe.com](http://www.adobe.com)

---

## **1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC de HP**

### Información Adicional y Ayuda

---

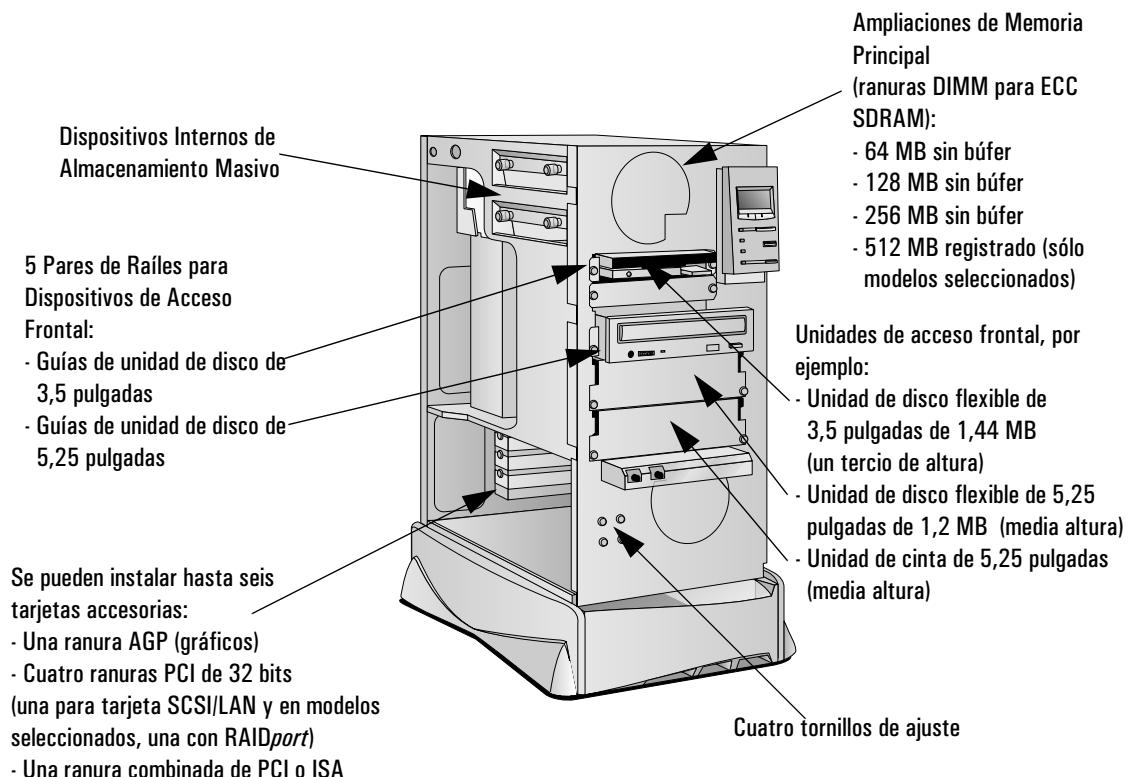
## Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

En este capítulo se explica cómo instalar accesorios en la Estación de Trabajo PC. Para obtener una información más detallada, consulte la *Guía de Actualización y Configuración*, disponible en el sitio Web de HP en la dirección <http://www.hp.com/go/kayaksupport>.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Accesorios HP Admitidos

## Accesorios HP Admitidos



Póngase en contacto con su distribuidor para conocer la lista de compatibilidad de dispositivos actualizada.

#### **NOTA**

No se pueden utilizar DIMMs SDRAM ECC registrados de 512 MB con DIMMs sin búfer de 64 MB, 128 MB o 256 MB.

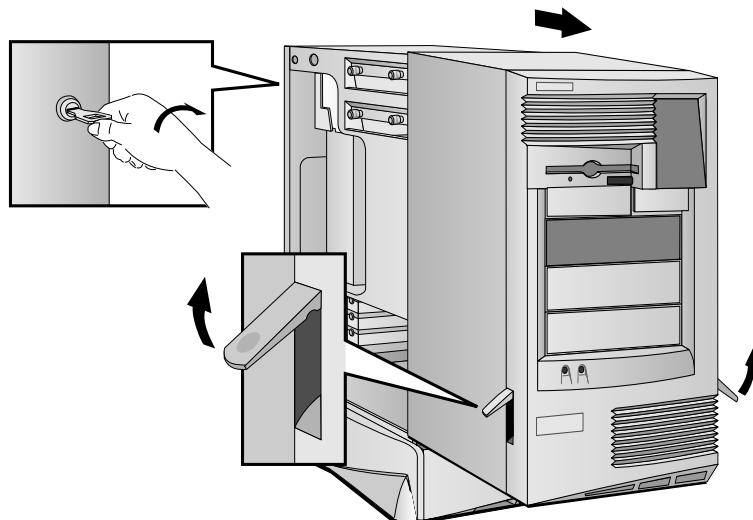
## Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

### **AVISO**

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender de nuevo la Estación de Trabajo PC.

### Cómo Retirar la Cubierta

- 1 Apague el monitor y el computador.
- 2 Desconecte los cables de alimentación y cualquier conexión a una LAN o red de telecomunicaciones.
- 3 Si es necesario, desbloquee la cubierta utilizando la llave suministrada del panel posterior.
- 4 Deslice hacia dentro las dos lengüetas situadas en la parte frontal del computador.
- 5 Agarre la cubierta por los lados en la parte posterior del computador y deslícela hacia adelante para sacarla del computador.

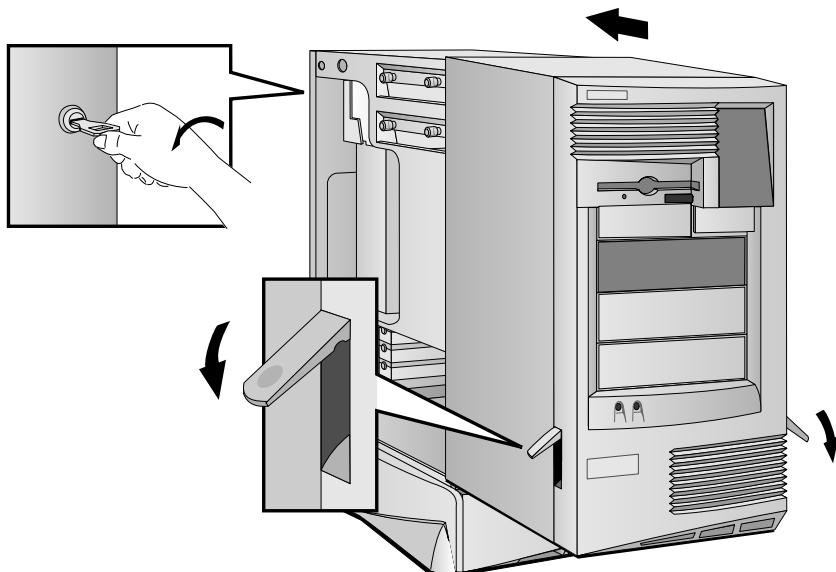


## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

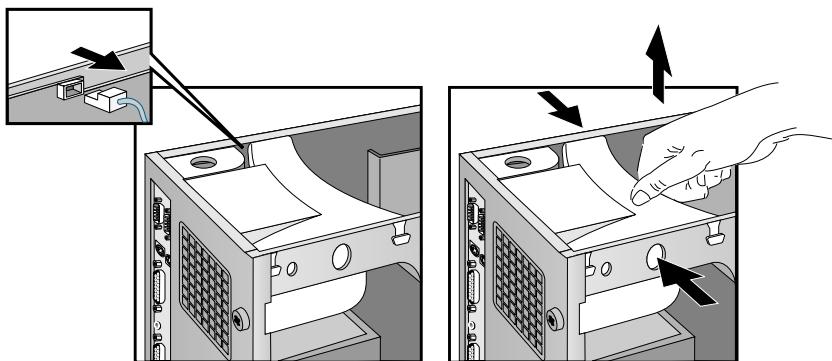
#### Cómo Volver a Colocar la Cubierta

- 1 Asegúrese de que haya instalado todos los accesorios y que todos los cables internos estén conectados correctamente y de forma segura.
- 2 Asegúrese de que la cerradura de la cubierta se encuentra desbloqueada y que las lengüetas están hacia dentro.
- 3 Deslice la cubierta en el computador, asegurándose de que las dos guías en la parte inferior de la caja se deslizan en los dos raíles de la base del computador. Deslice firmemente la cubierta hacia su posición.
- 4 Baje las lengüetas de la parte frontal de la cubierta.
- 5 Si fuese necesario, bloquee la cubierta utilizando la llave suministrada.
- 6 Vuelva a conectar todos los cables de alimentación.



## Cómo Retirar y Volver a Colocar la Guía de Flujo de Aire

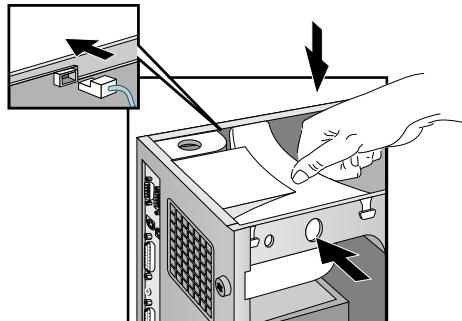
- 1 Oprima los botones de retención laterales de la guía de flujo de aire y levántela en parte fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 2 Retire la conexión del ventilador a la placa del sistema y extraiga completamente la guía de flujo de aire de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.



Para mejorar el acceso cuando instale accesorios debería retirar la guía de flujo de aire.

### Cómo Volver a Colocar la Guía de Flujo de Aire HP UltraFlow

- 1 Mantenga la guía de flujo de aire parcialmente dentro de la carcasa de la Estación de Trabajo PC y vuelva a conectar el ventilador a la placa del sistema.
- 2 Alinee la guía de flujo de aire con las ranuras de retención en la carcasa de la Estación de Trabajo PC y presione firmemente hacia abajo dentro de la carcasa hasta que encaje en su sitio.



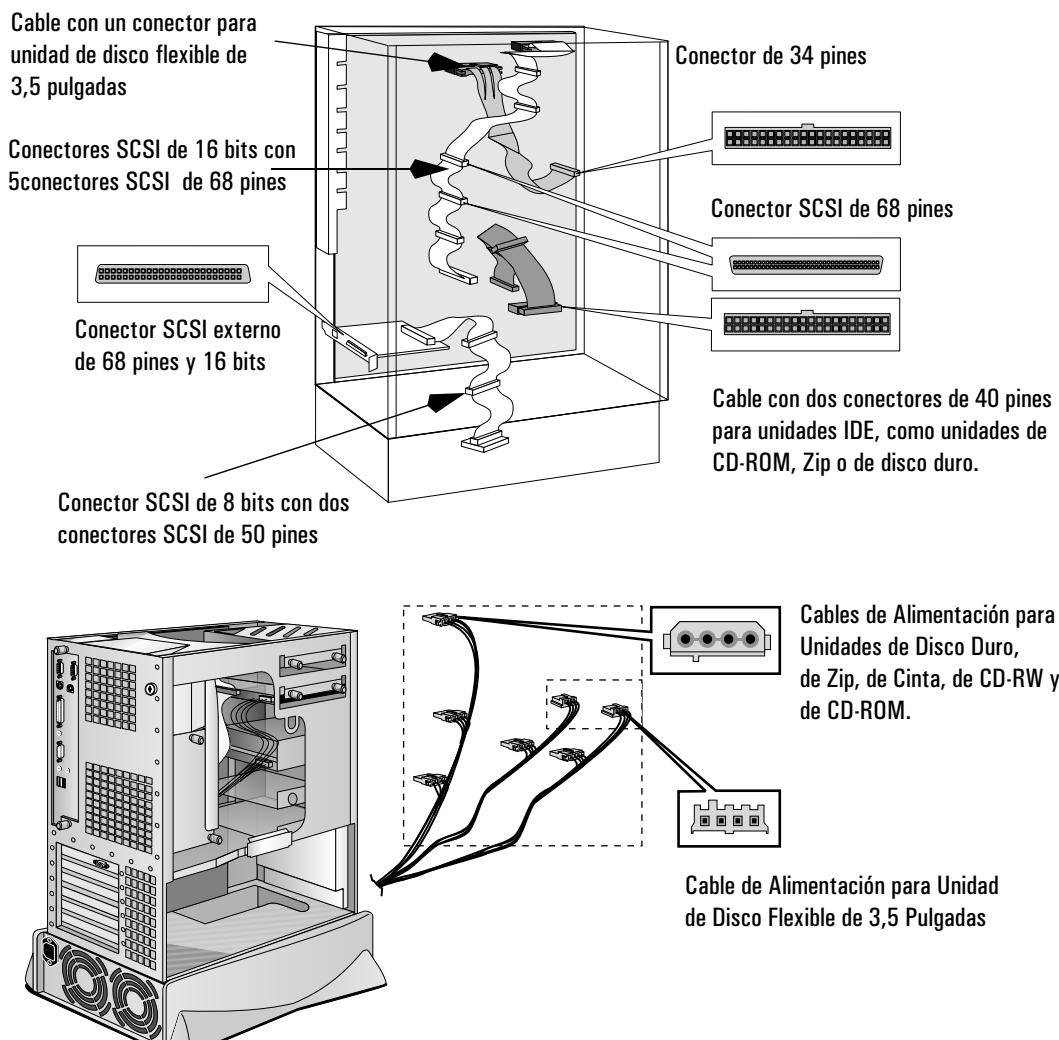
## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

## Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

### Cómo Conectar Dispositivos

Si va a añadir una unidad Zip IDE, un disco duro, una unidad de CD-ROM, una unidad de CD-RW o una unidad de cinta, necesitará conectarla a cables de datos y de alimentación. Los cables de datos y los conectores son los de la siguiente figura:



**Intercalar Disco**

Para obtener el mejor rendimiento con el intercalado de discos, se incluye un RAIDport™ en la placa del sistema, alineado al zócalo 3 PCI.

Cuando se instala el adaptador Adaptec® RAIDport en el zócalo PCI y RAIDport, el adaptador establece y acelera el intercalado de discos en los discos duros conectados al controlador UltraWide SCSI interno de 16 bits. El adaptador Adaptec® RAIDport debe utilizarse con uno o dos discos duros intercalados.

Para más información, consulte la *Guía de Instalación y Configuración de HP FastRAID* que acompaña a su Estación de Trabajo PC.

**Antes de Instalar un Disco Duro IDE**

Consulte la guía de instalación de la unidad para ver si hay que ajustar los puentes o seguir instrucciones especiales de instalación.

**Antes de Instalar un Disco Duro SCSI**

Si va a instalar una unidad SCSI adicional, deberá asignar a este accesorio un ID SCSI sin utilizar. Los ID SCSI van de 0 a 6 para Ultra narrow SCSI de 8 bits y de 0 a 15 para Ultra wide SCSI de 16 bits. El ID SCSI 0 se utiliza para el primer disco duro SCSI y el ID SCSI 7 está reservada para el controlador SCSI integrado (por defecto para los dispositivos SCSI narrow y wide).

---

**NOTA**

No es necesario que seleccione una dirección SCSI para los discos duros SCSI Plug and Play (discos duros SCSI que admiten el protocolo SCAM). Si está instalado el adaptador RAIDport, SCAM está deshabilitado.

Debe asignar un ID SCSI sin utilizar para la segunda unidad de disco duro SCSI (por ejemplo, ID SCSI 1).

El ID SCSI normalmente se configura con los puentes de la unidad de disco duro SCSI. Consulte la guía de instalación que se incluye con la unidad para obtener más información acerca de cómo seleccionar un ID SCSI.

Algunas unidades de disco SCSI internas pueden tener resistencias de terminación que hay que quitar o desactivar antes de instalarlas en el computador. Consulte la guía de instalación de la unidad para obtener más detalles y ver si existe algún procedimiento de instalación especial a seguir.

## **2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC**

Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

---

## Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Este capítulo le ayudará a resolver los problemas que pueda encontrar al usar la Estación de Trabajo PC. Para obtener una información más detallada, consulte la *Guía de Actualización y Configuración*, disponible en el sitio Web de HP en la dirección  
**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>.**

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

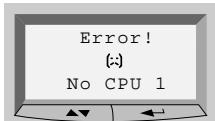
#### Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

## Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

La pantalla líquida HP LCD le ayuda a diagnosticar los problemas de la Estación de Trabajo PC, incluso cuando su monitor y su sistema no funcionan correctamente.

#### Comprobaciones Antes del Arranque

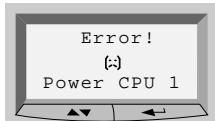
Cuando oprima el botón de encendido de su Estación de Trabajo PC, HP MaxiLife comprobará el sistema antes de iniciar la secuencia de arranque. En la LCD se verá una de las pantallas siguientes, según vaya avanzando la comprobación:



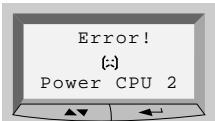
Compruebe que el procesador está instalado correctamente en el zócalo 1.



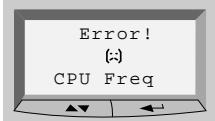
Compruebe que el procesador o el terminador está instalado correctamente en el zócalo 2.



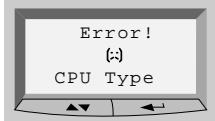
Compruebe la instalación de VRM 1.



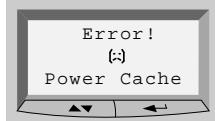
Compruebe la instalación de VRM 3.



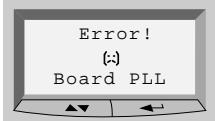
Asegúrese de que los dos procesadores instalados son de la misma velocidad (frecuencia).



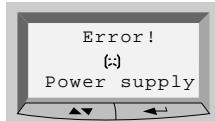
Asegúrese de que los dos procesadores instalados tienen la misma tensión de caché.



Asegúrese de que está instalado correctamente el VRM en el zócalo VRM 2.



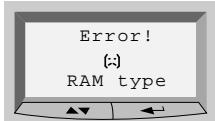
Compruebe la placa del sistema.



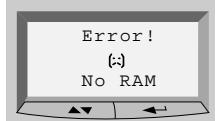
Compruebe la fuente de alimentación y las conexiones del cable de alimentación.



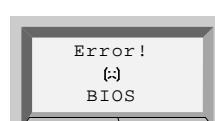
Compruebe que la configuración de VRMs y terminadores es correcta o que la fuente de alimentación está bien conectada.



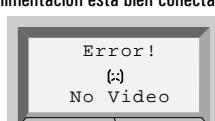
Compruebe que los tipos de RAM instalados son compatibles.



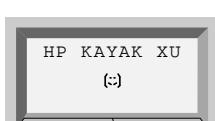
Compruebe la instalación de la memoria.



Actualice la BIOS nueva o inicie el sistema usando el interruptor de crisis (placa del sistema el 10).



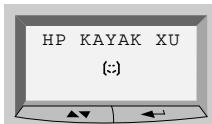
Compruebe que la tarjeta gráfica está instalada correctamente.



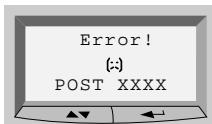
No se produjeron errores durante el prearranque. Se inició la POST.

## Fase POST

Siguiendo estas comprobaciones, se inicia la secuencia POST (Power-on Self-Test). En esta fase aparecerá una de las pantallas siguientes:



No se produjeron errores.



Se produjo un error POST. Consulte la *Guía de Actualización y Configuración* para obtener más información.

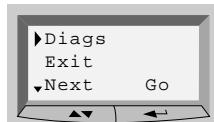
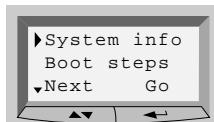
## Otras Características

HP MaxiLife también puede configurarse para:

- Mostrar la información de la configuración de su Estación de Trabajo PC, necesaria para obtener soporte (*System info.*)
- Indicar los pasos de la POST (Power-on Self-Test) durante la fase de encendido (*Boot steps*)
- Realizar pruebas de diagnóstico en varios componentes de hardware de la Estación de Trabajo PC y mostrar los resultados (*Diags*).

Para configurar su HP LCD:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación de la Estación de Trabajo PC está conectado a una toma de corriente provista de conexión a tierra.  
En este estado, el chip de administración del hardware de la Estación de Trabajo PC está activo, incluso si el sistema no está encendido.
- 2 Oprima uno de los botones de control de la LCD. Se mostrará el menú siguiente.



- 3 Utilice ▶ para desplazarse por los elementos del menú y ← para seleccionar el elemento del menú que sea necesario.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

#### Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

##### System Info.

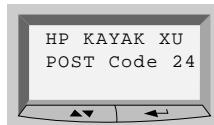
La información del sistema se muestra en la LCD en un única pantalla y debería contener lo siguiente:

- Versión del Bios
- Número y velocidad de los procesadores
- Número y capacidad de los módulos de memoria instalados
- Número de serie

Para ver estos contenidos, utilice el botón  para desplazarse por las pantallas de información.

##### Boot Steps

Cuando esté disponible, la opción *Boot steps* mostrará todos los pasos de la POST, la próxima vez que se encienda la Estación de Trabajo PC. Por motivos de soporte, los pasos de la POST se muestran como códigos POST en la pantalla LCD de la siguiente manera:



Los pasos de la Post se mostrarán en la pantalla LCD la próxima vez que se encienda la Estación de Trabajo PC.

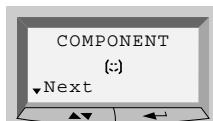
##### Diags

Si la Estación de Trabajo PC está apagada cuando se selecciona *Diags*, la LCD muestra un segundo menú. Para realizar las pruebas de diagnóstico, seleccione **Power on** en este menú para activar el chip de administración del hardware y valorar el estado de los componentes del sistema.

Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, las pruebas de diagnóstico se realizarán tan pronto como seleccione *Diags* en el menú principal de la LCD.

Para ver los resultados de la prueba para cada componente del sistema, oprima el botón de control .

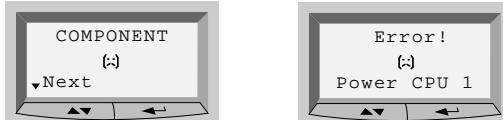
Si no se han detectado errores en los componentes, aparecerá la pantalla siguiente.



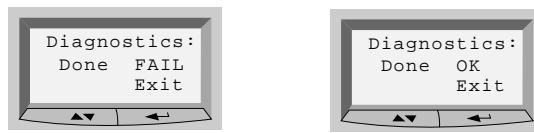
No se detectaron errores.

Si se ha detectado un error, aparece una pantalla de error indicando el problema. Para continuar viendo los resultados de la prueba para el resto de los componentes del sistema, oprima el botón de control .

Por ejemplo, si existe un problema con el procesador al arrancar, aparecerá la pantalla de error siguiente.  
Para obtener más información, consulte "Comprobar los Elementos Internos" en la página 34.



Cuando finalizan las pruebas de diagnóstico, se muestra una de las pantallas siguientes.



Se detectaron errores en el sistema.

No se detectaron errores.

Puede salir de la sesión de comprobación oprimiendo el botón .

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

#### HP DiagTools

---

## HP DiagTools

La utilidad DiagTools le ayuda a diagnosticar cualquier problema relacionado con el hardware de sus PCs y Estaciones de Trabajo PC de HP. Esta diseñada para ayudarle a:

- Comprobar la configuración de su sistema y verificar que está funcionando correctamente.
- Diagnosticar los problemas relacionados con el hardware.
- Proporcionar información precisa para los Agentes de Soporte dedicados de HP, de manera que puedan solucionar cualquier problema rápida y efectivamente.

#### Cómo Instalar esta Utilidad

Los usuarios de PC debe instalar la última versión y a continuación asegurar que está lista para su uso.

La información sobre cómo y dónde instalar la utilidad se encuentra en la *Guía del Usuario* del Vectra\Kayak Hardware Diagnostics, disponible en formato PDF (Adobe Acrobat) en el sitio World Wide Web de HP.

Es importante que emplee la última versión de esta utilidad para diagnosticar los problemas relacionados con el hardware. Si no es así, los Agentes de Soporte dedicados de HP pueden solicitarle que lo haga antes de ofrecer su soporte.

Puede obtener la versión más reciente de esta utilidad en los Servicios de Información Electrónicos de HP, que están disponibles 24 horas al día, 7 días a la semana.

Para acceder a estos servicios, conéctese al sitio World Wide Web de HP en <http://www.hp.com/go/kayaksupport>.

Cómo Iniciar esta  
Utilidad de Diagnósticos

Para iniciar la utilidad Hardware Diagnostics:

- 1 Salga de todas las aplicaciones, cierre el sistema operativo y reinicie su PC.
  - a Si desea ejecutar la utilidad desde un disquete, insértelo en la unidad de disquetes antes de reiniciar el PC. Al reiniciar, la utilidad se ejecuta automáticamente, mostrando la pantalla Welcome (Bienvenida).
  - b Si ejecuta la utilidad desde la unidad de disco duro, la Estación de Trabajo PC se reinicia con la opción de elegir entre su sistema operativo habitual y la utilidad. Seleccione la opción Vectra\Kayak Hardware Diagnostics y se iniciará automáticamente, mostrando la pantalla de bienvenida.
- 2 Oprima para continuar y siga las instrucciones en pantalla para obtener las pruebas de diagnóstico.

La utilidad detecta automáticamente la configuración completa del hardware de su sistema antes de realizar ninguna prueba.

Pruebas Básicas del Sistema

Para verificar el correcto funcionamiento del hardware de su sistema, es necesario realizar las Pruebas Básicas del Sistema.

Pruebas Avanzadas del Sistema

Para realizar una comprobación más en profundidad de los componentes individuales de su sistema operativo, es necesario realizar las Pruebas Avanzadas del Sistema.

---

**NOTA**

---

La fase avanzada de la prueba está dirigida sólo a usuarios intermedios y avanzados.

Tarjeta de Soporte

Para realizar un registro completo de la configuración de su sistema y de los resultados de las pruebas, es necesario crear una Tarjeta de Soporte. A continuación, puede enviarla mediante correo electrónico o fax, a su Agente Local de Soporte dedicado de HP.

Para más información sobre cómo usar esta utilidad, consulte la *Guía del Usuario* del Vectra Kayak Hardware Diagnostics, disponible en el sitio World Wide Web de HP en la dirección

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**

### **3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC**

**Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente**

---

## **Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente**

### **Si la Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error**

Si la pantalla está en blanco pero no aparecen mensajes de error al encender la Estación de Trabajo PC, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

- 1 Compruebe la pantalla LCD (consulte “Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas” en la página 28).
- 2 Compruebe los elementos externos.
- 3 Compruebe los elementos internos.

#### **Comprobar los Elementos Externos**

Asegúrese de que los siguientes elementos externos funcionan correctamente:

- Compruebe que el monitor y el computador estén encendidos. (El piloto indicador de encendido deberá estar iluminado.)
- Compruebe los ajustes de contraste y brillo del monitor.
- Asegúrese de que los cables de alimentación y todos los demás están conectados firmemente.
- Compruebe que la toma de corriente funciona.

#### **Comprobar los Elementos Internos**

Si la Estación de Trabajo PC aún no se inicia correctamente, siga este procedimiento para comprobar los elementos internos:

- 1 Apague el monitor, el computador y todos los dispositivos externos.
- 2 Desconecte todos los cables, anotando sus posiciones. Desconecte la Estación de Trabajo PC de cualquier red de comunicaciones.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

3 Retire la cubierta y compruebe los siguientes elementos:

Mensajes de Error de LCD	Acción	Referencia
-	Compruebe todos los cables internos.	Asegúrese de que están conectados correctamente y firmemente en su posición.
Power CPU 1 Power CPU 2 Power Cache	Compruebe que el procesador y los módulos VRM estén instalados correctamente.	Consulte "Cómo Instalar un Procesador" en la <i>Guía de Actualización y Configuración</i> .
CPU error	Reinicie la Estación de Trabajo PC o apague la LAN.	Consulte "Panel de Control MaxiLife" en la página 8.
No RAM, RAM type	Compruebe que los módulos de memoria estén instalados correctamente.	Consulte "Cómo Instalar Memoria" en la <i>Guía de Actualización y Configuración</i> .
-	Compruebe que todas las tarjetas accesorias estén instaladas correctamente en sus ranuras.	Consulte "Cómo Instalar Tarjetas Accesorias" en la <i>Guía de Actualización y Configuración</i> .
-	Compruebe que todos los puentes y conmutadores de las tarjetas accesorias se han configurado bien.	Consulte los manuales de cada una de las tarjetas.
-	Compruebe que los conmutadores de la placa del sistema se hayan configurado correctamente.	Consulte "Conmutadores de la Placa del Sistema" en la <i>Guía de Actualización y Configuración</i> .
Temp disk, Temp CPU Temp IO slot	Compruebe los ventiladores y, que la guía de flujo de aire no está bloqueada.	-
Fan CPU, Fan disk Fan IO slot	Compruebe que los ventiladores están instalados correctamente.	-
Power supply	Compruebe que la fuente de alimentación está conectada apropiadamente.	-
Power	Compruebe que la fuente de alimentación está correctamente conectada y que los terminadores y VRMs estén instalados apropiadamente.	Consulte "Cómo Instalar un Procesador" en la <i>Guía de Actualización y Configuración</i> .
No video	Compruebe que la tarjeta de vídeo está instalada apropiadamente.	Consulte el manual que acompaña a la tarjeta de vídeo.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

Mensajes de Error de LCD	Acción	Referencia
No CPU 1	Compruebe que el procesador de arranque está instalado correctamente en el zócalo 1.	Consulte "Cómo Instalar un Procesador" en la <i>Guía de Actualización y Configuración</i> .
CPU Socket 2	Compruebe que el terminador está instalado correctamente en el zócalo 2.	
CPU Freq.	Compruebe que los procesadores tienen la misma velocidad (frecuencia).	
CPU Type	Compruebe que los procesadores instalados tienen la misma tensión de caché.	

- 4 Vuelva a colocar la cubierta.
- 5 Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás.
- 6 Encienda el monitor y el computador.

## Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

Esta sección describe lo que debe hacer si tiene problemas con el monitor, el teclado o el ratón.

### El Monitor No Funciona Correctamente

**Si No Aparece Ninguna Imagen en la Pantalla** Si no aparece imagen alguna en la pantalla, pero la Estación de Trabajo PC se inicia y el teclado, las unidades de disco y demás dispositivos periféricos parecen funcionar adecuadamente:

- Compruebe la pantalla LCD de la Estación de Trabajo PC para obtener una ayuda en el diagnóstico del problema.
- Compruebe que el monitor esté conectado y encendido.
- Compruebe que el brillo y contraste estén ajustados correctamente.
- Compruebe que el cable de vídeo del monitor esté bien conectado.
- Apague el monitor y desconéctelo de la toma de corriente.
- Desconecte el cable de vídeo y examine las patillas del conector del cable de vídeo. Si están dobladas, enderécelas con mucho cuidado.
- Compruebe que la actualización de vídeo está instalada apropiadamente, si existe.
- Si la monitor funciona correctamente durante a Power-on Self-Test (POST, Autocomprobación de encendido) pero se queda en blanco al iniciarse Windows, compruebe que dispone de suficiente memoria para el modo de vídeo seleccionado. Arranque el sistema operativo en VGA (disponible en algunos sistemas).
- Si la velocidad de refresco de su monitor es demasiado alta, esta puede aparecer blanca. Compruebe los ajustes de velocidad de refresco para asegurarse de que no son demasiado altos.

### **3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC**

#### **Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <p>Otros Problemas con el Monitor</p> | <p>Si la imagen del monitor no está alineada con la pantalla, utilice los controles del monitor para centrarla (consulte el manual del monitor para obtener instrucciones). Si las pantallas generadas por las aplicaciones no son correctas, consulte el manual de la aplicación para comprobar cuál es el estándar de vídeo necesario. Además, vea el manual del monitor para conocer la velocidad de refresco adecuada. Utilice los procedimientos del sistema operativo para seleccionar la velocidad de refresco adecuada.</p> |
|---------------------------------------|---|

#### **Cómo Resolver Problemas con los Gráficos de la Estación de Trabajo PC Kayak XW**

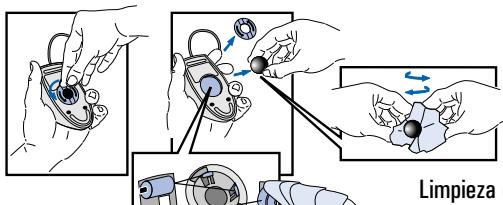
Para las estaciones de Trabajo PC equipadas con el acelerador gráfico HP VISUALIZE Fx6, consulte la *Guía de Configuración y resolución de Problemas de HP VISUALIZE Fx6*, disponible en formato Acrobat (PDF) en el sitio Web de HP (<http://www.hp.com/go/kayaksupport>).

### Si el Teclado No Funciona

- Asegúrese de que el teclado está conectado correctamente (si el teclado no está conectado se verá un ícono de teclado en la pantalla).
- Al encender la Estación de Trabajo PC, el sistema operativo arranca, el teclado está conectado correctamente, pero todavía no está disponible, puede que se haya establecido la contraseña de encendido en "keyboard locked". Deberá introducir una contraseña para desbloquear el teclado y el ratón. Puede modificar este ajuste en el programa *Setup*. Consulte el menú de Alimentación en el programa *Setup* de HP.
- Si tiene dificultades para utilizar las teclas de software del teclado, necesitará instalar el controlador de teclado suministrado con el CD-ROM de HP (en el directorio **|keyboard**) suministrado con su Estación de Trabajo PC.
- Si tiene dificultades para utilizar las teclas **silenciar y volumen**, podría necesitar instalar el controlador de sonido suministrado con el CD-ROM de HP (en el directorio **|audio**) suministrado con su Estación de Trabajo PC.
- Si tiene dificultades para utilizar la tecla Lock (bloqueo), debería comprobar la instalación y configuración de la utilidad HP Lock.
- Si tiene dificultades para utilizar las teclas TopTools, debería comprobar la instalación de HP TopTools.

### Si el Ratón No Funciona

- Asegúrese de que el ratón está conectado correctamente.
- Compruebe que el controlador del ratón del software precargado se instaló correctamente.
- Limpie la bola del ratón y los rodillos según se indica en la figura inferior (utilice un limpiador de contacto no residual).



Limpieza de la bola del ratón

Limpieza del rodillo del ratón

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP

---

## La Pantalla Resumen y el Programa *Setup* de HP

Puede utilizar la Pantalla Resumen y el programa *Setup* para configurar la Estación de Trabajo PC y resolver problemas de configuración con ella.

### Cómo Utilizar el Programa *Setup* de HP

- 1 Encienda primero el monitor y después la Estación de Trabajo PC. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y después reinicialice la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para ver si existen instrucciones especiales para apagar y reiniciar la Estación de Trabajo PC.
- 2 Oprima **[F2]** mientras aparece **[F2] Setup** en la parte inferior de la pantalla. Si no oprime la tecla **[F2]** a tiempo y continúa el arranque, deberá reiniciar la Estación de Trabajo PC para ejecutar de nuevo la POST y oprimir la tecla **[F2]**.

Se visualizará la pantalla abierta del programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC.

### Cómo Ver la Pantalla Resumen de HP

Compruebe la configuración de su Estación de Trabajo PC, la primera vez que la utilice y cada vez que instale, retire o amplíe accesorios. Para comprobar la configuración:

- 1 Encienda primero el monitor y después la Estación de Trabajo PC. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y después reinicialice la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para ver si existen instrucciones especiales para apagar y reiniciar la Estación de Trabajo PC.
- 2 Cuando aparezca en pantalla el logotipo, oprima la tecla **[Esc]**. Esto le llevará a la Pantalla Resumen de HP. (Para ir inmediatamente al programa *Setup* e ignorar la Pantalla Resumen, oprima la tecla **[F2]** en vez de **[Esc]**). Esta pantalla sólo se muestra durante unos momentos. Para mantener la pantalla por un tiempo indefinido (hasta que usted lo decida), oprima **[F5]**.

---

**Servicios de Soporte e Información de  
Hewlett-Packard**

## Introducción

Los computadores Hewlett-Packard están diseñados pensando en calidad y fiabilidad para proporcionarle muchos años de servicio sin problemas. Para asegurar que su sistema de escritorio mantiene su fiabilidad y para mantenerle al día de las más recientes investigaciones, HP y una red mundial de revendedores autorizados entrenados ofrecen una amplia gama de opciones de servicio y soporte, que se muestran en la lista siguiente:

- Servicios de Información de HP

Servicio	Medio de acceso
Acceso HP a World Wide Web Site	Acceso a World Wide Web

- Servicios de Soporte de HP

Soporte técnico telefónico  
Soporte telefónico Lifeline  
Soporte telefónico en red.

---

**NOTA**

---

Al llamar a cualquiera de los números telefónicos internacionales que aparecen en este capítulo, sustituya el ‘+’ por el código de acceso telefónico internacional de su país.

---

## Servicios de Información de Hewlett-Packard

Los Servicios de Información Electrónica de Hewlett-Packard están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana, asegurando la disponibilidad permanente de la información más actual.

### World Wide Web Site de HP

World Wide Web Site de HP le permite acceder a información sobre HP y sus productos, incluyendo hojas de datos, información sobre soporte y servicios, boletines electrónicos y consejos técnicos. Además, puede cargar las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software.

Access Guide Directory le guía a través de la información y servicios disponibles.

#### **URL de World-Wide Web**

**Para obtener información acerca del producto:** <http://www.hp.com/go/kayak>

**Para obtener información acerca del servicio y el soporte:** <http://www.hp.com/go/kayaksupport>

## 4 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

### Soporte Telefónico de Hewlett-Packard

## Soporte Telefónico de Hewlett-Packard

**Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP** Puede obtener soporte del Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP, de lunes a viernes de 7:00 a.m. a 6:00 p.m. Hora de las Montañas. El número de teléfono es: +1 (970) 635-1000

**Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP** Puede obtener soporte del Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP en inglés, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. hora de Europa central.<sup>1</sup>

País	Idioma	Número de teléfono
Reino Unido	Inglés	0171 512 5202
Irlanda	Inglés	01 662 5525
Países Bajos	Holandés	020 606 8751
Bélgica	Flamenco	02 626 8806
	Francés	02 626 8807
Suiza	Francés	084 880 1111
	Alemán	084 880 1111
Alemania	Alemán	0180 525 8143
Francia	Francés	01 43 62 3434
Austria	Alemán	0660 6386
Noruega	Noruego	22 11 6299
Dinamarca	Danés	3929 4099
Suecia	Sueco	08 619 2170
Italia	Italiano	02 26410350
España	Español	902 321 123
Portugal	Portugués	01 441 7199

1. Para los países europeos no incluidos en la lista, existe un servicio de soporte en inglés disponible llamando al teléfono +44 171 512 5202.

Por favor, al llamar, tenga a mano la siguiente información para poder atenderle rápidamente:

- el número de modelo y de serie de su Estación de Trabajo PC de HP
- la versión de su sistema operativo y la configuración
- una descripción del software instalado y de los accesorios utilizados.

---

## Soporte Telefónico Lifeline

Lifeline es un programa de soporte telefónico tarificado para Estaciones de Trabajo PC disponibles después de haber vencido el soporte telefónico de un año ofrecido como parte de la garantía de hardware.

Su llamada puede ser cargada a su cuenta telefónica a un determinado coste por minuto o a su tarjeta de crédito (Visa, Mastercard o American Express) a una tarifa fija.

Se le comenzará a cobrar DESPUES de que se haya puesto en contacto con el técnico de soporte. En el caso de que su problema esté cubierto por la Garantía de Hardware de HP, no se cobrará nada.

En EE.UU. llame al número apropiado que se indica a continuación.

Número	Forma de Pago	Tipo de Tarifa
1 (900) 555-1500	Cargo a la cuenta telefónica	Tarifa por minuto
1 (800) 999-1148	Cargo a tarjeta de crédito	Tarifa única

En Europa, llame por favor al centro de soporte telefónico (+44 171 512 5202).

El acceso gratuito a los servicios de información de HP no se ve afectado por este servicio. Le animamos a acceder a los Servicios de Información de HP durante la vida útil de su Estación de Trabajo PC, tanto dentro como fuera de la garantía.

## 4 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

### Resumen

### Resumen

La siguiente tabla presenta un resumen de los servicios y del soporte disponibles en HP o en los revendedores autorizados de HP.

Servicio	Cobertura	Periodo de cobertura	Tiempo de respuesta	Tarifas	Disponibilidad	Adquisición en
<b>Garantía Básica</b>	Piezas y mano de obra para productos HP; el primer año piezas y mano de obra in situ, el 2º año y el 3º sólo las piezas.	Tres años a partir de la fecha de compra.	Siguiente día laborable para servicio in situ.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
<b>Servicio in situ del HP SupportPack</b>	Piezas y mano de obra para productos HP.	Primeros tres años.	Siguiente día laborable.	Una tarifa que cubre los tres años.	En un período de 90 días después de la compra.	Revendedor autorizado de HP.
<b>HP Support Assistant</b>	CD-ROM que incluye: Manuales del Producto, Información Técnica y Características del Producto.	Publicación trimestral.	N/D	Subscripción anual.	En cualquier momento.	HP.
<b>Servicios electrónicos</b>	Información técnica, controladores, utilidades, herramientas y diagnóstico.	En cualquier momento.	Acceso de 24 horas.	Sin cargo.	En cualquier momento.	BBS de HP, WWW, CompuServe.
<b>Soporte Técnico Telefónico</b>	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware de la Estación de Trabajo PC.	Primer año.	Horario de oficina.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
<b>Soporte Telefónico Lifeline</b>	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware de la Estación de Trabajo PC.	Después del primer año.	Horario de oficina.	Tarifa por llamada, sin límite de tiempo.	En cualquier momento transcurrido el primer año.	HP.
<b>Soporte Telefónico de Red de HP</b>	Soporte técnico remoto avanzado para entornos conectados a red formados por diversos proveedores.	Contrato anual.	Horario de oficina: también hay disponible el servicio de 24 horas/7 días.	Tarifa anual o tarifa mínima por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor autorizado de HP.
<b>Contratos de Servicio</b>	Soporte Técnico.	Definido por el cliente.	A petición.	Tarifa anual o tarifa por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor.

---

# Índice

---

**A**

accesorios  
admitidos, 20  
instalación, 19  
accesorios HP admitidos, 20  
alimentación  
conector, 7  
gestión, 14  
audio  
conector, 5  
LINE IN, 5  
LINE OUT, 5  
Autocomprobación de encendido  
pantalla, 10

**B**

BIOS  
obtención a través de World Wide Web, 43  
bloqueo de NT, 8  
botón de bloqueo, 8  
botón de bloqueo de la Estación de Trabajo PC, 8

**C**

cables  
teclado, 3  
conector  
alimentación, 7  
audio, 5  
impresora, 3  
micrófono, 5  
MIDI, 5  
puerto paralelo, 3  
puerto serie, 3  
RJ-45, 4  
SCSI externo, 6  
toma de auriculares, 5  
conector RJ-45, 4  
conexión  
a red, 4  
monitor, 3  
teclado, 3  
Conexión LINE IN, 5  
contraseña  
establecer, 13

**D**

controladores  
obtención a través World Wide Web, 43  
cubierta  
retirar, 21  
volver a colocar, 22

Desembalar la Estación de Trabajo PC,  
2  
detener  
Estación de Trabajo PC, 11  
disco duro  
indicador de actividad, 8

**E**

establecer  
contraseña, 13  
Estación de Trabajo PC  
desembalar, 2  
detener, 11  
inicio, 9  
inicio por primera vez, 9  
inicio y parada, 9  
resolución de problemas, 27

**G**

Guía de Actualización y Configuración, 16

**H**

Herramientas  
necesarias para la instalación, 2  
Hewlett-Packard  
acceso a World Wide Web, 43  
servicios de información, 43  
soporte y servicios de información, 41  
HP DiagTools, 32  
HP Lock, 8  
HP MaxiLife, 8  
HP TopTools, 39

**I**

impresora  
conector, 3  
instalación, 3  
indicador de actividad  
disco duro, 8  
red, 8  
Información Adicional, 15  
información de seguridad, iv  
inicialización  
software, 10  
inicio  
de la Estación de Trabajo PC por primera vez, 9  
Estación de Trabajo PC, 9  
y detención de la Estación de Trabajo PC, 9  
instalación  
accesorios, 19  
impresora, 3  
unidades de disco, 24  
intercalar disco, 25  
interfase de LAN 10/100 BT, 4

**L**

LINE OUT, 5

**M**

micrófono  
conector, 5  
MIDI  
conector, 5  
monitor  
conexión, 3

**P**

panel de control, 8  
pantalla de resumen de HP, 40  
pantalla resumen, 40  
Plug and Play  
SCSI, 25  
programa HP Setup, 40  
programa Setup, 40  
programa setup, 40  
puerto paralelo  
conector, 3  
puerto serie  
conector, 3

---

# Índice

---

**R**

RAIDport, 25  
ratón  
  resolución de problemas, 39  
red  
  cómo conectar a, 4  
  conector RJ-45, 4  
  indicador de actividad, 8  
resolución de problemas, 27  
  Estación de Trabajo PC, 27  
ratón, 39  
teclado, 39  
RJ-45  
  conector, 4

**S**

SCSI, 6  
  conector externo, 6  
  Plug and Play, 25  
  Ultra wide de 16 bits, 6  
servicios de información, 43  
software  
  acuerdo de licencia, 10  
  initialización, 10  
soporte  
  por teléfono, 44, 45  
  resumen de servicios, 46  
  servicios de información, 41  
soporte telefónico  
  bajo garantía, 44  
  sin garantía, 45

**T**

teclado, 12  
  conexión, 3  
  resolución de problemas, 39  
teclado mejorado, 12  
  propósito, 12  
toma de auriculares  
  conector, 5

**U**

unidades de disco  
  instalación, 24  
URL  
  para el sitio World Wide Web de HP,  
    43

**W**

World Wide Web  
  acceso a HP, 43

---

---

## Información Regulatoria y Garantía

# Información Regulatoria

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD de acuerdo con la Guía 22 y EN 45014 de ISO/IEC

**Nombre del Fabricante:** HEWLETTPACKARD  
**Dirección del fabricante:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCIA

**Declara que el producto:**

**Nombre del Producto:** Estación de Trabajo PC HP Kayak XU y XW

**Número de Modelo:** Modelo MT

**Cumple las siguientes especificaciones:**

**SEGURIDAD**

Internacional: IEC 950: 1991+A1+A2+A3 +4  
Europa: EN 60950: 1992+A1+A2+A3

**EMC**

CISPR 22: 1993  
EN 55022: 1994 Clase B  
EN 50082-1: 1992  
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - Líneas de señal de 0,5 kV,  
Potencia de líneas de 1 kV  
IEC 555-2: 1982+A1:1985 / EN 60555-2: 1987  
IEC 1000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995  
FCC título 47 CFR, sección 15 clase B<sup>2</sup> / ICES-003, tema 2 / VCCI-2<sup>1</sup>  
AS / NZ 3548:1992

**Información suplementaria:** este producto cumple con los requisitos de las siguientes directivas y lleva la marca CE de acuerdo con:

La Directiva 89/336/EEC de EMC y la Directiva de Bajo Voltaje 73/23/EEC ambas añadidas a la Directiva 93/68/EEC.

<sup>1</sup> Se ha probado el producto en configuraciones típicas con Sistema de Computador Personal de Hewlett-Packard.

<sup>2</sup> Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:  
(1) no puede causar interferencias peligrosas y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las causadas por un funcionamiento no deseado.

Jean-Marc JULIA, Director de Calidad de Producto

Grenoble, junio de 1998

**Para recibir SÓLO información de cumplimiento, póngase en contacto con:**

En EE.UU.: Hewlett-Packard Company Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Tel. (415) 857-1501)

## **Póliza de Garantía Para Usuarios en México**

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V. con domicilio en:

**Guadalajara, Jalisco**  
Montemorelos No. 229  
Fracc. Loma Bonita, 45060  
Tel. 669 95 00

**Monterrey, Nvo. León**  
Calz. Del Valle O. No. 409  
4º Piso, Col. Del Valle  
Garza García, 76030  
Tel. 78 42 40

**México, D.F.**  
Prolongación Reforma No. 470  
Col. Lomas de Sta. Fe, 01210  
Delegación Alvaro Obregón  
Tel. 326 46 00

**México, D.F.**  
Monte Pelvoux No. 111  
Lomas de Chapultepec, 11000  
Tel. 202 01 55

Garantiza este producto por el término de doce meses en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega al consumidor final. En el caso de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo o en su instalación, a partir de la fecha en que hubiere quedado operando normalmente el producto después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor.

Teléfono gratuito: 01-800-472-6684 o 01-800-472-0684

### **CONDICIONES:**

#### **1. Centros de Servicio, Refacciones y Partes:**

Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido o en cualquiera de los centros de servicio ubicados en los domicilios de la parte superior de esta hoja, mismos en los que se pueden adquirir refacciones y partes.

#### **2. Cobertura:**

La Empresa se compromete a reparar o cambiar el producto, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor. Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

#### **3. Tiempo de Reparación:**

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a treinta días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

#### **4. Limitaciones:**

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma Español proporcionado.
- Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

Producto	Marca	Modelo	
No. de Serie	Nombre del Distribuidor		
Dirección (Calle, Número, Colonia o Poblado, Delegación o Municipio)			
C.P.	Ciudad	Estado	Teléfono
Fecha de entrega o instalación			

**Notas:**

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto. En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

**¡FELICIDADES!** Hewlett-Packard aumentó el tiempo de garantía de su monitor, comprado como parte de su equipo, de cómputo hasta doce meses.

**Cómo Cambiar la Batería**

Si no instala correctamente la batería existe peligro de explosión. Para su seguridad, no intente nunca recargar, desensamblar o quemar la batería antigua. Sustituya la batería sólo por otra igual o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante. La batería de este PC es una batería de litio que no contiene metales pesados, no obstante, para proteger el medio ambiente, no tire las baterías a la basura. Por favor, devuelva las baterías usadas a la tienda donde las compró, al distribuidor donde adquirió el PC, o a Hewlett Packard, para que sean recicladas o eliminadas de un modo no perjudicial para el medioambiente. Se acepta la devolución de baterías usadas sin cargo alguno.

**Cómo Reciclar el PC**

HP está seriamente comprometido con la protección del medio ambiente. El Computador Personal HP se ha diseñado de forma que lo respete lo más posible.

HP puede recoger su viejo PC para reciclarlo cuando finalice su vida útil.

HP dispone de un programa de recogida en diversos países. Los equipos recogidos se envían a una de las instalaciones de reciclaje de HP en Europa o en EE.UU. Se reutilizan todas las piezas posibles y el resto se recicla. Se observa un cuidado especial con las baterías y demás sustancias potencialmente tóxicas, que se reducen a componentes inocuos mediante un proceso químico especial.

Si desea información más detallada sobre el programa de recogida de productos de HP, póngase en contacto con su distribuidor o con su Oficina de Ventas de HP más cercana.

---

### **Garantía del Hardware HP**

**Importante: Estas son las instrucciones de garantía de su producto hardware. Por favor, léalo detenidamente.**

**Los términos de las garantías pueden ser diferentes en su país. En tal caso, su Distribuidor HP Autorizado o la Oficina de Ventas y Servicios de Hewlett-Packard podrán ofrecerle los detalles.**

**Los productos HP pueden contener componentes modificados cuyo rendimiento es igual que el de productos nuevos o pueden haberse utilizado de manera incidental.**

**Los productos HP externos a la unidad de proceso – como subsistemas de almacenamiento externo, pantallas, impresoras y otros periféricos – están cubiertos por las garantías aplicables a esos productos. El software de HP está cubierto por la garantía limitada de productos de software de HP.**

**PARA VENTAS REALIZADAS EN AUSTRALIA Y EN NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, LIMITAN NI MODIFICAN, SINO QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS LEGALES PRECEPTIVOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.**

### **Garantía de Hardware Limitada a Tres Años**

Hewlett-Packard (HP) garantiza este producto hardware contra defectos de materiales y fabricación durante un periodo de tres años a partir de la entrega al comprador y usuario final.

La garantía de tres años incluye el servicio *in situ* durante el primer año de uso (componentes y mano de obra gratuitos) y el servicio de devolución proporcionado por un Centro de Servicio de HP o un Centro de Reparación de Distribuidor de Computadores Personales HP concertado, durante el segundo y tercer año de uso.

Si HP recibe la advertencia de los defectos definidos más adelante durante el periodo de garantía, HP podrá, según prefiera, reparar o reemplazar los productos si se demuestra que están averiados.

Si HP fuera incapaz de reparar o sustituir el producto dentro de un plazo razonable, la única alternativa para el cliente será la devolución del importe de la compra, una vez devuelto el producto.

La unidad de proceso, el teclado, el ratón y los accesorios Hewlett-Packard del interior de la unidad de proceso, como los adaptadores de video, los dispositivos de almacenamiento masivo y los controladores de interfase, están cubiertos por esta garantía.

Esta garantía se extiende mundialmente en determinadas condiciones (consulte a su oficina local de HP) a los productos adquiridos en HP o un distribuidor autorizado de PC HP que sea devuelto por el comprador original o suministrado como una parte incluida en sistemas integrados por el comprador original. Cuando existe en el país de utilización, el servicio se proporciona de la misma manera que si el producto fuese comprado en este país y sólo puede ser proporcionado en los países donde el producto está diseñado para funcionar. Si HP no vende el producto normalmente en el país de uso, debe devolverse al país donde se adquirió para obtener servicio. El tiempo de respuesta para el servicio *in situ* y el tiempo de respuesta para el servicio de devolución están sujetos a cambios con respecto a condiciones estándar basadas en la disponibilidad de componentes no disponibles localmente.

### **Limitación de la Garantía**

Esta garantía no se aplicará a defectos resultantes de: abuso, modificación no autorizada o almacenamiento fuera de las especificaciones de entorno del producto, daños en el transporte interno, mantenimiento inapropiado o defectos resultantes del uso de software, accesorios, medios, consumibles, componentes distintos de HP u otros elementos que no hayan sido diseñados para el uso con el producto.

La garantía de HP no cubre volver a cargar el software integrado o precargado en su Estación de Trabajo PC. HP NO OFRECE OTRA GARANTÍA EXPRESA, NI ESCRITA NI ORAL, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SOBRE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD ESTÁ LIMITADA A TRES AÑOS DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE FORMA QUE LA PRESENTE LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y además puede tener otros derechos que varíen de estado a estado o de provincia a provincia.

### **Limitación de Responsabilidad y Compensaciones**

LAS COMPENSACIONES INDICADAS ANTERIORMENTE SON LAS ÚNICAS QUE SE OFRECEN AL CLIENTE. EN CIRCUNSTANCIA ALGUNA HP SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O DE PERJUICIO ECONÓMICO, YA SE BASEN EN GARANTÍA, CONTRATO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL.

La anterior limitación de responsabilidad no se aplicará en el caso de que un tribunal de jurisdicción competente declare un producto de HP vendido posteriormente, defectuoso o que haya causado directamente daño físico, fallecimiento o daños materiales, sabiendo que la responsabilidad de HP por daños a la propiedad no excederá la cantidad de 50.000 dólares o el precio de compra del producto específico que causó el daño.

En algunos estados o provincias no se permite la exclusión o limitación sobre los daños incidentales o derivados -incluida las pérdidas económicas- por lo que esta limitación o exclusión puede no aplicarse en su caso.

### **Cómo Obtener Servicio de Garantía In Situ**

Para obtener el servicio de garantía in situ, el cliente debe ponerse en contacto con una oficina de ventas y servicio de HP (en Estados Unidos, llame al HP Customer Support Center al número (303) 635-1000) o con un centro de reparación de distribuidor de PC HP concertado y acordar una reparación in situ del producto. El cliente debe estar preparado para proporcionar pruebas de la fecha de adquisición.

La unidad de proceso, el teclado, el ratón y los accesorios Hewlett-Packard del interior de la unidad de proceso -como los adaptadores de video, los dispositivos de almacenamiento masivo y los controladores de interfase- están cubiertos por esta garantía.

Durante el periodo de garantía in situ, los componentes reemplazables por el cliente, deben recibir servicio como parte del equipo. En este caso, HP pagará los cargos de envío, tasas de aduanas e impuestos, proporcionará asistencia telefónica sobre el reemplazo del componente y pagará los cargos de envío, aduana e impuestos de cualquier parte que HP pida que devuelvan.

Las visitas in situ causadas por productos que no sean Hewlett-Packard – sin importar si son internos o externos a la unidad central – están sujetos a las correspondientes facturas por trabajo y desplazamiento estándar por avería.

El servicio in situ para este producto está restringido o no está disponible para ciertos lugares. En áreas excluidas de viajes de HP – áreas donde los obstáculos geográficos, las carreteras no acondicionadas, o los viajes rutinarios de transporte público no estén disponibles – el servicio se proporciona sobre una base negociada de facturación extra.

El tiempo de respuesta para el servicio in situ de HP en un área de viajes de servicio HP es normalmente el siguiente día laborable (excluyendo días festivos de HP) para las zonas de viaje 1-3 de HP (generalmente 100 millas ó 160 Km desde la oficina de HP). El tiempo de respuesta es al segundo día laborable para las zonas de viaje 4 y 5 (200 millas, 320 Km), y al tercer día para la zona 6 (300 millas, 480 Km) y se negocia para zonas más allá de la zona 6. La información sobre la campaña de apoyo mundial al cliente está disponible en cualquier oficina de ventas y servicios HP.

Las restricciones del viaje y el tiempo de respuesta para el vendedor o distribuidor del servicio las definen el vendedor o el distribuidor.

Los contratos de servicio que proporcionan cobertura en una hora o en fin de semana, con tiempos de respuesta más rápidos, o los servicios de un área de viaje excluida suelen estar disponibles en HP, en vendedores autorizados o en distribuidores autorizados mediante un recargo adicional.

### **Responsabilidades del Cliente**

El cliente puede ser requerido para ejecutar los programas de diagnóstico proporcionados por HP antes de que se realice una visita in situ o se reemplace una pieza.

El cliente es responsable de la seguridad de la información confidencial de su propiedad y del mantenimiento de un procedimiento externo de los productos para la reconstrucción de archivos, datos o programas que resulten perdidos o alterados.

Para el servicio in situ, el cliente debe proporcionar: acceso al producto, espacio de trabajo adecuado e instalaciones dentro de una distancia razonable del producto, acceso y utilización de toda la información e instalaciones que se determinen como necesarias por HP para dar servicio al producto, y realizar suministros y consumibles de la forma en que el cliente lo haría durante el funcionamiento normal.

Cuando el servicio se esté realizando in situ, un representante del cliente debe estar presente todo el tiempo. El cliente debe indicar si el producto se está utilizando en un entorno que comporte un riesgo potencial para la salud del personal de reparación. HP o el suministrador del servicio pueden requerir que el producto sea reparado por personal del cliente bajo supervisión directa de HP o del suministrador.

### **Cómo Obtener Servicio de Garantía de Componentes**

Cuando se aplique el servicio de garantía de componentes, puede solicitarse al cliente que ejecute los programas de diagnóstico proporcionados por HP, antes de realizar la sustitución de un componente. El cliente debe estar preparado para proporcionar la prueba de adquisición.

El cliente devolverá los componentes defectuosos solicitados por HP. En ese caso, HP pagará por adelantado los gastos de envío de los componentes devueltos al centro de mantenimiento de componentes de HP.

### **Servicios de Soporte Telefónico de HP**

El servicio gratuito de soporte telefónico de HP para su Estación de Trabajo PC cubre el primer año a partir de la fecha de compra del producto. Este servicio proporcionará también asistencia técnica con la configuración básica y la instalación de su Estación de Trabajo PC Kayak y para el sistema operativo integrado o precargado.

El servicio de soporte telefónico podrá utilizarse al finalizar el primer año a partir de la fecha de compra del producto, a través del programa Lifeline, que es un servicio con cargo (sólo para Norteamérica y Europa).

HP NO proporciona servicio de soporte a las Estaciones de Trabajo PC configuradas como servidores de red. Para los servidores de red recomendamos un HP NetServer.

(Rev. 17/03/98)

### **Contrato de Licencia de Software HP y Garantía Limitada de Software**

Su Estación de Trabajo PC HP Kayak contiene programas de software ya instalados. Lea el Contrato de Licencia de Software antes de proseguir.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA Y LA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTE TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ORDENADOR CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

### **Contrato de Licencia de Software HP**

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL PC HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

**USO.** El Cliente podrá utilizar el software en cualquier PC, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un PC. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

**COPIAS Y ADAPTACIONES.** El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.

**TITULARIDAD.** El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

**CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO.** Si su PC se ha suministrado con un CD-ROM que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente se podrán utilizar para restaurar el disco duro del PC con el que se suministró originalmente el CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto se regirá por el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft.

**TRANSFERENCIAS DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE.** El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

**SUBLICENCIAS Y DISTRIBUCIÓN.** El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

**RESOLUCIÓN.** Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

**ACTUALIZACIONES Y MEJORAS.** El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

**CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN.** El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

**DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU.** La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

#### **Garantía Limitada del Producto de Software HP**

ESTA GARANTÍA LIMITADA PARA PRODUCTOS DE SOFTWARE HP CUBRIRÁ TODO EL SOFTWARE QUE SE LE SUMINISTRE A USTED, EL CLIENTE, COMO PARTE DEL PC HP, INCLUIDO EL SOFTWARE DE SISTEMA OPERATIVO, EN SU CASO. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

**Garantía de Software de Noventa Días.** HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente o que esté libre de errores. En caso de que durante el período de garantía el software produjera fallos en la realización de las instrucciones programadas, HP podrá optar entre repararlo o sustituirlo. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para reparar el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y de todas sus copias.

**Medio Móvil (si fuese suministrado).** HP garantiza el medio móvil, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho medio haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho medio resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para sustituir el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo, tanto las existentes en medio móvil como las grabadas en un medio fijo.

**Aviso de Reclamaciones bajo Garantía.** El aviso de las reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir de la expiración del período de garantía.

**Limitación de la Garantía.** Salvo lo aquí estipulado, HP no ofrece ninguna otra garantía escrita o verbal en relación con el presente producto. Cualquier garantía implícita relativa a la comerciabilidad o idoneidad del producto para un fin determinado tendrá como duración máxima los noventa (90) días de la presente garantía. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten limitaciones respecto a la duración de una garantía implícita, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle. El hecho de que la presente garantía conceda determinados derechos no impide que en determinadas circunstancias particulares coexistan con aquéllos otros derechos que pueden variar de un estado o jurisdicción a otra.

**Limitaciones de Responsabilidad y Acciones.** LAS ACCIONES QUE ANTERIORMENTE SE HAN EXPUESTO SON LAS ÚNICAS DE QUE GOZA EL CLIENTE AL AMPARO DE LA PRESENTE GARANTÍA Y PODRÁN SER EJERCITADAS ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR EL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ HP RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y CONSECUENTES, INCLUIDO EL LUCRO CESANTE, YA SE TRATE DE RESPONSABILIDADES CONTRACTUALES O EXTRACONTRACTUALES. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle.

**Obtención de Servicio de Garantía.** El servicio de garantía puede ser prestado por la oficina de HP más próxima o por cualquier otra que aparezca indicada en el manual de usuario o cuaderno de servicio. Transacciones realizadas en Australia y el Reino Unido: Las renuncias y limitaciones anteriores no serán de aplicación ni afectarán a los derechos legales del Consumidor.

(Rev. 19/11/96)

## Características Físicas

Características:	Descripción:
Peso (excluyendo monitor y teclado)	22 kilogramos (48,4 libras).
Dimensiones	41,6 cm máx. (Fondo) por 27 cm (Ancho) por 51 cm (Alto) (16,38" por 10,63" por 20,08").
Base	0,09 m <sup>2</sup> (0,95 pies <sup>2</sup> ).
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F).
Humedad de almacenamiento	8% a 80% (relativa).
Temperatura de funcionamiento	5 °C a 40 °C (40 °F a 104 °F).
Humedad de funcionamiento	15% a 80% (relativa).
Emisión de ruido acústico: Potencia de sonido — con disco duro SCSI de 10 krpm	(según ISO 7779)  LwA < = 50 dB
Fuente de alimentación	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voltaje de entrada: 100 - 127, 200 - 240 Vca (seleccionado automáticamente)</li><li>• Frecuencia de entrada: 50/60 Hz</li><li>• Potencia máxima: 350 W continua.</li></ul>

## Consumo de Energía

	Modelos XU	Modelos XW
En funcionamiento	85 W (medio)	140 W (medio)
En espera	75 W (medio)	124 W (medio)
Apagado	6,5 W <sup>1</sup> (medio)	6,1 W (medio)

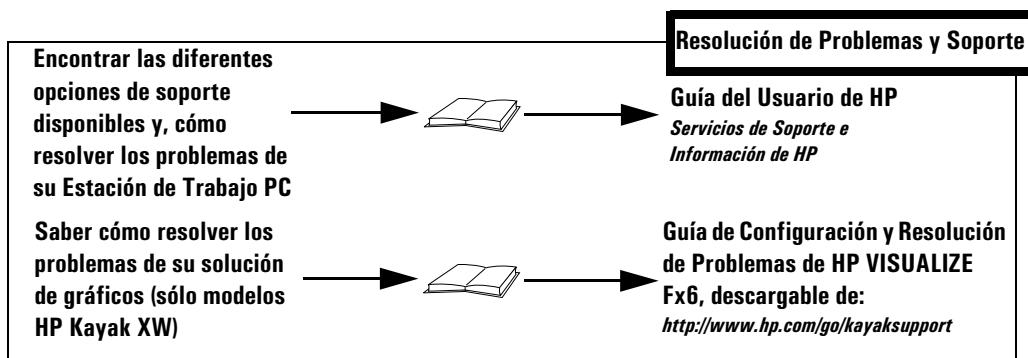
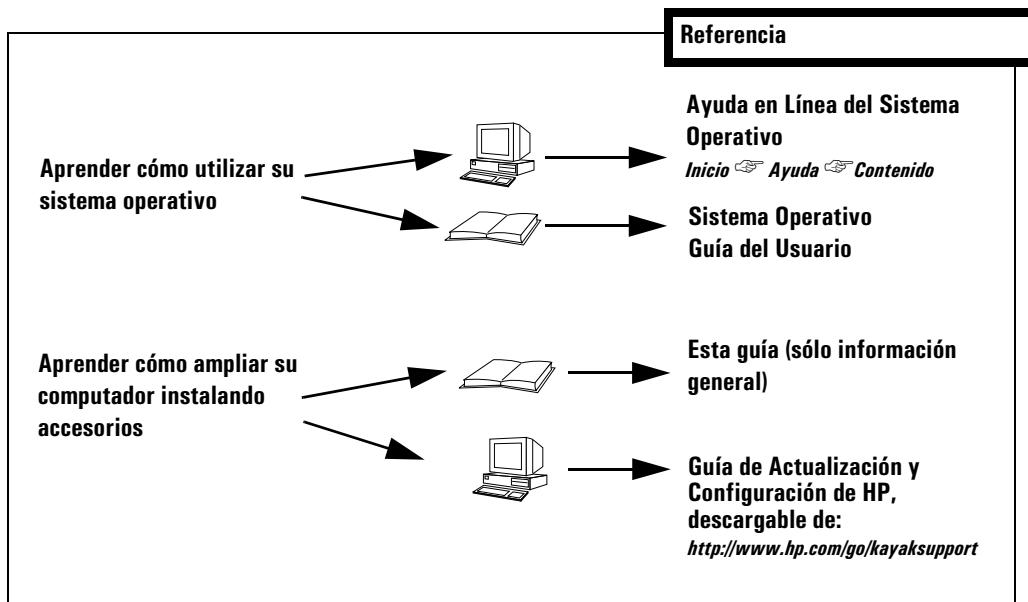
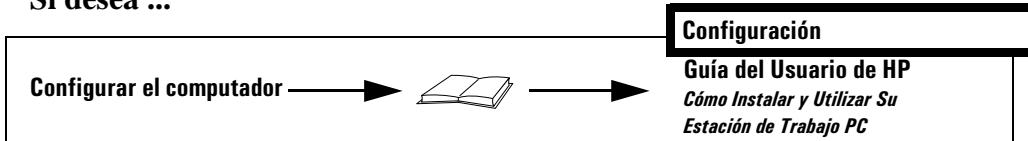
1. La fuente de alimentación de su Estación de Trabajo PC continúa dando energía a la memoria CMOS, incluso si está apagado.

## Cargas Máximas Disponibles para Tarjetas Accesorias

Los límites de carga para tarjetas accesorias ISA y PCI cumplen con las especificaciones ISA y PCI. Se dan más detalles acerca de las cargas permitidas en la World Wide Web (consulte "World Wide Web Site de HP", en la página 43 para ver detalles de acceso) en la sección de documentación de soporte para su Estación de Trabajo PC.

# Guía Rápida de la Documentación de la Estación de Trabajo PC

Si desea ...



Número de Parte D6339-90003  
Impreso en la U.E. - 07/98



6339-90003